

| <p>ПОЛИТИКА ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ, приложима към предоставяните от „Евротръст Технолъджис“ АД удостоверителни, информационни, криптографски и други услуги</p> | <p>PRIVACY POLICY applicable to the trust, information, cryptographic and other services provided by Evrotrust Technologies AD</p> |
|--|--|
| <p>Моля, прочетете този документ внимателно. Той представлява Политиката за защита на личните данни, приложима към предоставяните от „Евротръст Технолъджис“ АД удостоверителни, информационни, криптографски и други услуги (Политика за защита на личните данни/Политиката).</p> | <p>Please read this document carefully. It is the Privacy Policy applicable to the trust, information, cryptographic and other services provided by Evrotrust Technologies AD (the Privacy Policy/the Policy).</p> |
| <p>Тази Политика за защита на личните данни е неразделна част от Общите условия на договора за удостоверителни, информационни, криптографски и други услуги на „Евротръст Технолъджис“ АД (Общите условия). Политиката за защита на личните данни е достъпна в уебсайта на Евротръст тук.</p> | <p>This Privacy Policy forms an integral part of the General Terms and Conditions of the Contract for Trust, Information, Cryptographic and Other Services Contract of Evrotrust Technologies AD (the General Terms and Conditions). The Privacy Policy is available on the Evrotrust website here.</p> |
| <p>Тази Политика за защита на личните данни е приложима към дейностите, извършвани от Евротръст при предоставяне на услугите, които са предмет на Общите условия. По отношение на определени свои услуги Евротръст може, в допълнение, да приеме и прилага специални политики за защита на личните данни, свързани с обработването на лични данни от Евротръст при предоставянето на тези услуги. В случай на противоречие между тази Политика и такива специални политики, се прилагат специалните политики, но само по отношение на дейности по обработване, свързани с предоставянето на съответните услуги, за които тези политики се отнасят. В случай на празнини в специалните политики, следва да се прилагат текстовете на тази Политика.</p> | <p>This Privacy Policy is applicable to the activities carried out by Evrotrust in the provision of services subject to the General Terms and Conditions. In respect of certain of its services, Evrotrust may provide for and implement, in addition, special personal data protection policies relating to the processing of personal data by Evrotrust in the provision of these services. In the event of a conflict between this Privacy Policy and such special policies, the special policies shall prevail, but only in respect of processing activities related to the provision of the relevant services to which those policies relate. In the case of gaps in the special policies, the provisions of this Privacy Policy shall apply.</p> |

| 1. КОИ СМЕ НИЕ И КАК ОБРАБОТВАМЕ ЛИЧНИ ДАННИ? | 1. WHO ARE WE AND HOW DO WE PROCESS PERSONAL DATA? |
|---|---|
| <p>При предоставянето на своите удостоверителни, информационни, криптографски и други услуги „Евротръст Технолъджис“ АД (Евротръст/ние), ЕИК: 203397356, адрес на управление: гр. София 1113, район Изгрев, ж.к. „Изток“, ул. „Николай Хайтов“ № 2, вх. Д, ет. 2, адрес на кореспонденция: гр. София, 1766, бул. „Околовръстен път“ № 251 Г, „ММ БИЗНЕС ЦЕНТЪР“, ет. 5, телефон: (+359 2) 448 58 58, факс: (+359 2) 448 58 58, електронен пощенски адрес: office@evrotrust.com, уебсайт: https://www.evrotrust.com/, обработва лични данни в съответствие с настоящата Политика за защита на личните данни. По отношение на отделни свои услуги Евротръст може да предвиди и да прилага в допълнение и специални политики за защита на личните данни, отнасящи се до обработването на лични данни от Евротръст при предоставянето на отделни негови услуги. В случай на противоречие между настоящата Политика и такива специални политики, с приоритет се прилагат специалните политики, но само и единствено по отношение на дейности по обработване, които са свързани с предоставянето на съответните услуги, за които тези политики се отнасят. При празноти в специалните политики, се прилага предвиденото в настоящата Политика.</p> | <p>When providing its trust, information, cryptographic and other services, Evrotrust Technologies AD (Evrotrust/we), UIC: 203397356, business address: 1113 Sofia City, Izgrev Region, Iztok Residential Area, 2 Nikolay Haytov Str., entrance 5, floor 2, correspondence address: Sofia, 1766, Business center MM, floor 5, "Okolovrasten pat" 251G , telephone number: (+359 2) 448 58 58, fax: (+359 2) 448 58 58, e-mail address: office@evrotrust.com, website: https://www.evrotrust.com/, processes personal data in accordance with this Privacy Policy. With regard to its individual services, Evrotrust may provide for and apply, in addition, special personal data protection policies relating to the processing of personal data by Evrotrust in the provision of its individual services. In case of any conflict between this Policy and such special policies, the special policies shall take precedence, but only in respect of processing activities related to the provision of the relevant services to which those policies apply. Where no gaps exist in the special policies, the provisions of this Policy shall apply.</p> |
| <p>При обработването на лични данни Евротръст спазва всички приложими към дейността си нормативни актове по защита на личните данни, включително, но не само, Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО</p> | <p>When processing personal data, Evrotrust complies with all applicable personal data protection regulations applicable to its activities, including, but not limited to, Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (the Regulation).</p> |

| | |
|---|--|
| (Регламента). | |
| Съгласно Регламента, лични данни е всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано, като име, ЕГН, онлайн идентификатор, адрес, телефон, електронен пощенски адрес и други. | Pursuant to the Regulation, personal data is any information associated with an identified or identifiable natural person, such as name, PIN, online identifier, address, telephone number, e-mail address and others. |
| Обработване на лични данни е всяко действие или съвкупност от действия, които могат да се извършат по отношение на личните данни с автоматични или други средства. | Personal data processing is any action or set of actions that can be performed with regard to personal data by automatic or other means. |
| Всички термини и определения, използвани в настоящата Политика, за които не е посочена дефиниция тук имат значението, дадено им в Общите условия или в съответните политики и практики на Евротръст (наричани общо „Политики и Практики“); или ако не са дефинирани в посочените по-горе документи, имат значението, дадено в Регламента и в другите приложими закони и подзаконови нормативни актове. | All terms and definitions used in this Policy for which no definition is given here shall have the meaning given to them in the General Terms and Conditions or in the relevant Evrotrust policies and practices (collectively referred to as "Policies and Practices"); or, if not defined in the above documents, shall have the meaning given in the Regulation and in other applicable laws and regulations. |
| 2. ЗА КОИ ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА ОБРАБОТВАМЕ ЛИЧНИ ДАННИ? | 2. FOR WHICH NATURAL PERSONS DO WE PROCESS PERSONAL DATA? |
| <p>Във връзка с осъществяването на дейността на Евротръст като доставчик на квалифицирани и на неквалифицирани удостоверителни услуги, Ние обработваме информацията относно:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Клиенти на Евротръст - физически лица; 2. Физически лица, които са представители на Клиенти на Евротръст и физически лица, посочени от юридически лица - Клиенти на Евротръст, като лица за контакт; 3. Физически лица, отправили запитвания (вкл. чрез обаждане), искания, сигнали, жалби или друга кореспонденция към Евротръст; 4. Физически лица, информация за които се съдържа в запитвания (вкл. чрез обаждане), искания, сигнали, жалби или друга кореспонденция, отправена към Евротръст.(наричани заедно за краткост | <p>With regard to the performance of the activities of Evrotrust as a provider of qualified and unqualified trust services, We process information on:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Evrotrust Customers - natural persons; 2. Natural persons who are representatives of Evrotrust Customers and natural persons designated by legal entities - Evrotrust Customers as contact persons; 3. Natural persons who have submitted inquiries (including by phone call), requests, alerts, complaints or other correspondence to Evrotrust; 4. Natural persons whose information is contained in inquiries (including by phone call), requests, alerts, complaints or other correspondence addressed to Evrotrust (collectively referred to as "Data Subject" / "Subject" / "You"). |

| | |
|--|---|
| „Субект на данни“ / „Субект“ / „Вие“). | |
| 3. КАКВИ КАТЕГОРИИ ЛИЧНИ ДАННИ ОБРАБОТВАМЕ? | 3. WHAT CATEGORIES OF PERSONAL DATA DO WE PROCESS? |
| 3.1. Данни, обработвани във връзка с Вашата идентификация за заявяване на услуги на Евротръст и сключване на договор | 3.1. Data processed in connection with your identification for the purpose of requesting Evrotrust services and entering into a contract |
| 3.1.1. Данни, обработвани при присъствено заявяване на услуги и сключване на договор | 3.1.1. Data processed when requesting services and entering into a contract in person |
| Някои от услугите на Евротръст могат да се заявят присъствено в наш офис или в офис на Регистриращ орган. В тези случаи може да обработваме следните данни: | Some of Evrotrust services may be requested in person at our office or at the office of a Registration Authority. In such cases, we may process the following data: |
| <ul style="list-style-type: none"> Ваши идентификационни данни: имена (по документ за самоличност); данни от документ за самоличност (национален идентификационен номер в зависимост от държавата-издател на документа за самоличност, номер, дата на издаване, дата на валидност и издател на документ за самоличност, пол, дата на раждане; адрес); данни, извлечени при извършване на проверка по служебен път за валидността на документа Ви за самоличност от официалните бази данни на компетентните органи в съответната държава-издател на документа за самоличност (ако е наличен достъп до тези бази данни в юрисдикцията на държавата-издател на документа за самоличност) и/ или данни, извлечени от машинно четимата част или от NFC чипа на документа за самоличност (това може да включва и снимка от официалните бази данни за документи за самоличност); подпис; | <ul style="list-style-type: none"> Your identification data: full name (according to an identity document); data from an identity document (national identification number depending on the issuing country of the identity document, number, date of issue, date of validity and issuer of the identity document, sex, date of birth; address); data retrieved during the performance of an official verification of the validity of your identity document from the official databases of the competent authorities in the relevant issuing country of the identity document (if access to such databases is available in the jurisdiction of the issuing country of the identity document) and/or data retrieved from the machine readable part or from the NFC chip of the identity document (this may include a photograph from the official identity document databases); signature; |
| <ul style="list-style-type: none"> Данни за контакт - мобилен телефонен номер, адрес на електронна поща и пощенски адрес; | <ul style="list-style-type: none"> Contact details - mobile phone number, e-mail address and postal address; |
| <ul style="list-style-type: none"> Ако е приложимо, данни относно Клиент, който представлявате и относно представителната Ви власт (вид, срок, ограничения, промяна, копие на пълномощно, данни за пълномощно и др. под.), длъжност, служебни данни за | <ul style="list-style-type: none"> If applicable, data on the Customer you represent and on your representative power (type, period, restrictions, change, copy of power of attorney, power of attorney details, etc.), |

| | |
|---|--|
| контакт (телефон и адрес на електронна поща), | position, official contact details (telephone number and e-mail address), |
| <ul style="list-style-type: none"> Ако е приложимо, лични данни, съдържащи се в документи за Клиент-юридическото лице, представени на Евротръст (напр. документи, удостоверяващи възникването на юридическото лице или актуалното му състояние и др.) във връзка с идентификацията му като Клиент. | <ul style="list-style-type: none"> If applicable, personal data contained in documents about a legal entity Customer submitted to Evrotrust (e.g. documents certifying the establishment of the legal entity or its current status, etc.) in connection with its identification as a Customer. |
| 3.1.2. Данни, обработвани при регистрация и/ или идентификация в Приложение на Евротръст | 3.1.2. Data processed at registration and/or identification in an Application of Evrotrust |
| Някои от услугите на Евротръст могат да се използват след регистрация в мобилни приложения на Евротръст (Приложенията). В такива случаи при регистрацията Ви във и/ или идентификацията Ви (първоначална или повторна) чрез наше Приложение обработваме личните данни, описани в Политиката за защита на личните данни, приложима към използването на съответното Приложение. Политиката за защита на личните данни, приложима към използването на съответно наше Приложение е достъпна в самото Приложение, както и на нашия уебсайт и запознаването с нея е задължително условие за регистрацията Ви в това Приложение. | Some Evrotrust services can be used after registration in the mobile applications of Evrotrust (the Applications). In such cases, upon your registration in and/or your identification (either initial identification or re-identification) through our Application, we process the personal data described in the Privacy Policy applicable to the use of the relevant Application. The Privacy Policy applicable to the use of our relevant Application is available in the Application itself, as well as on our website and your becoming acquainted with it is a mandatory condition for your registration in that Application. |
| В допълнение към информацията, посочена по-горе в т. 3.1.1 и т. 3.1.2 във връзка със сключването, изменението, изпълнението и прекратяването на договор за предоставяне на услугите ни може да обработваме и следните лични данни: | In addition to the information referred to above in item 3.1.1 and item 3.1.2 in connection with the conclusion, amendment, performance and termination of a contract for the provision of our services, we may also process the following personal data: |
| <ul style="list-style-type: none"> информация относно договора: вид на договора; дата на сключване; условия на договора; информация и документи, свързани с изменението, изпълнението или прекратяването на договора (известия, дата, правно основание, придружаваща документация и др.); | <ul style="list-style-type: none"> information about the contract: type of contract; date of conclusion; terms and conditions of the contract; information and documents related to the amendment, performance or termination of the contract (notices, date, legal grounds, accompanying documentation, etc.); |

| | |
|---|--|
| изменения на договора; други аспекти, имащи значение за валидността, сключването и изпълнението на договора; уведомления и други документи и информация, свързани с договора, вкл. всякакви документи и информация, свързани с действия (правни и фактически) и изявления, направени във връзка с договора; | amendments to the contract; other aspects relevant to the validity, conclusion and performance of the contract; notifications and other documents and information related to the contract, incl. any documents and information related to actions (legal and factual) taken and statements made in connection with the contract; |
| <ul style="list-style-type: none"> кореспонденция и друга комуникация, свързана с договора; информация, съдържаща се в или свързана със запитвания, оферти, отзиви/обратна връзка, жалби, искове и др. под. | <ul style="list-style-type: none"> correspondence and other communication related to the contract; information contained in or related to inquiries, offers, reviews/feedback, complaints, claims, etc. |
| <ul style="list-style-type: none"> друга информация, създадена или обменена при преговори, сключване, изменение, изпълнение и прекратяване на договорите. | <ul style="list-style-type: none"> other information created or exchanged during the negotiation, conclusion, amendment, performance and termination of contracts. |
| 3.2. Данни, обработвани във връзка с издаване на квалифицирани удостоверения за електронен подпис | 3.2. Data processed in connection with the issuance of qualified electronic signature certificates |
| При издаване на квалифицирано удостоверение за електронен подпис се обработват личните данни, необходими за идентификация за заявяване на услуги на Евротръст и сключване на договор, описани в т. 3.1 по-горе. | When issuing a qualified electronic signature certificate, the personal data required for identification for the purpose of requesting Evrotrust services and entering into a contract, as described in item 3.1 above, will be processed. |
| Съдържанието на издаваните квалифицирани удостоверения за електронен подпис е съобразено с приложимите европейски стандарти. Удостоверение, издадено от Евротръст ще съдържа Вашите имена или псевдоним, избран от Вас, държава, информация за начална и крайна дата на валидност, публичния Ви ключ, информация за издател и данни, които служат за разпознаемостта и проверката на валидността на удостоверението от Доверяващите се страни. В допълнение удостоверението може да съдържа и информация за юридическо лице, с което имате правна връзка. | The content of the qualified electronic signature certificates issued is in accordance with the applicable European standards. A certificate issued by Evrotrust will contain your name or a nickname chosen by you, country, information about the start and end dates of validity, your public key, information about the issuer and data that serve to identify and validate the certificate by the Relying Parties. In addition, the certificate may also contain information about a legal entity which you have a legal relationship with. |
| При издаване на атрибутивно | When issuing an attributive qualified |

| | |
|---|--|
| <p>квалифицирано удостоверение за квалифициран електронен подпис (атрибутивно КУКЕП), в допълнение към посочените данни Евротръст може по Ваше възлагане да включи информация за Ваш национален идентификационен номер, номер на документ за самоличност, ДДС номер или др., както и информация като дата на раждане, пол, дата на валидност на документ за самоличност и други данни, извлечени от машинно четимата част на документа Ви за самоличност и/или от NFC чип на документа Ви за самоличност, и/или от официалните бази данни на компетентните органи в юрисдикцията на държавата-издател на документа Ви за самоличност. Какви данни се включват по Ваше възлагане от Евротръст в атрибутивно КУКЕП ще зависи от това какви данни желаете да удостовери Евротръст към Доверяващите се страни, пред които ще използвате това атрибутивно КУКЕП.</p> | <p>certificate for qualified electronic signature (attributive QCQES), in addition to the above mentioned data, Evrotrust may, at your assignment, include information about your national identification number, identity document number, VAT number, or other, as well as information such as date of birth, sex, date of validity of an identity document and other data retrieved from the machine readable part of your identity document and/or from the NFC chip of your identity document and/or from the official databases of the competent authorities based in the jurisdiction of the issuing country of your identity document. What data is included at your assignment by Evrotrust in an attributive QCQES will depend on what data you want Evrotrust to certify to the Relying Parties before which you will use such attributive QCQES.</p> |
| <p>Съгласно приложимото законодателство всеки квалифициран доставчик на удостоверителни услуги поддържа регистър на издадените от него квалифицирани удостоверения за квалифициран електронен подпис (КУКЕП), както и на всички спрени и прекратени КУКЕП. Това се прави с цел всички Доверяващи се страни да проверяват валидността на удостоверенията. Евротръст поддържа функционалност за проверка валидността на издадените от него КУКЕП.</p> | <p>According to the applicable legislation, each qualified trust service provider shall keep a certificate repository of the qualified certificates for qualified electronic signature (QCQESs) issued by it, as well as of all suspended and terminated QCQESs. This shall be done in order to enable all Relying Parties to verify the validity of the certificates. Evrotrust maintains a functionality for verification of the validity of the QCQESs issued by it.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>3.3. Данни, обработвани при отдалечено подписване с електронен подпис/ електронен печат (RESS)</p> | <p>3.3. Data processed at remote electronic signature/ seal signature (RESS)</p> |
| <p>При отдалечено подписване с електронен подпис/ електронен печат (RESS) Евротръст съхранява информация под формата на логове относно факта и времето на подписване и факта и времето на изпращане и получаване на подписани документи, заедно със системни идентификационни номера относно Клиента и Доверяващата се страна (изпращач на документ за подписване/ получател на подписан документ).</p> | <p>In case of remote electronic signature/seal signing (RESS), Evrotrust stores information in the form of logs about the fact and time of the signing and the fact and time of the sending and receiving of signed documents, together with system identification numbers about the Customer and the Relying Party (sender of a document to be signed / recipient of a signed document).</p> |
| <p>3.4. Данни, обработвани във връзка с издаване на квалифицирано удостоверение за електронен печат</p> | <p>3.4. Data processed in connection with the issuance of a qualified electronic seal certificate</p> |
| <p>При издаване на квалифицирано удостоверение за електронен печат се обработват личните данни, необходими за идентификация за заявяване на услуги на Евротръст и сключване на договор, описани в т. 3.1 по-горе.</p> <p>Съдържанието на издаваните от Евротръст удостоверения за електронен печат е съобразено с приложимите европейски стандарти. Удостоверение, издадено от Евротръст ще съдържа наименованието и ако е приложимо, регистрационния номер според официалните регистри на създателя на печата, данни за валидиране на електронния печат, които съответстват на данните за създаване на електронния печат, информация за начална и крайна дата на валидност, информация за издател и данни, които служат за разпознаваемостта и проверката на валидността на удостоверението от Доверяващите се страни.</p> | <p>When issuing a qualified electronic seal certificate, the personal data required for identification for the purpose of requesting Evrotrust services and entering into a contract, as described in item 3.1 above, will be processed.</p> <p>The content of the electronic seal certificates issued by Evrotrust is complied with the applicable European standards. A certificate issued by Evrotrust will contain the name and, if applicable, the registration number according to the official registers of the seal creator, data for validation of the electronic seal which correspond to the data for creation of the electronic seal, information on the start and end dates of validity, information on the issuer and data that serve for the identification and verification of the validity of the certificate by the Relying Parties.</p> |
| <p>3.5. Данни, обработвани във връзка с издаване на квалифицирано удостоверение за автентичност на уебсайт</p> | <p>3.5. Data processed in connection with the issuance of a qualified website authenticity certificate</p> |

| | |
|---|--|
| <p>При издаване на квалифицирано удостоверение за автентичност на сайт се обработват личните данни по т. 3.1, необходими за идентификация за заявяване на услуги на Евротръст и сключване на договор.</p> <p>Съдържанието на издаваните от Евротръст квалифицирани удостоверения за автентичност на уебсайт е съобразено с приложимите европейски стандарти. Удостоверение, издадено от Евротръст ще съдържа име или псевдоним (ясно се посочва, че е псевдоним), съответно наименование на лицето, на което е издадено удостоверението и ако е приложимо, регистрационния номер според официалните регистри на лицето, на което е издадено удостоверението (ако е юридическо лице), елементи на адреса, вкл. най-малко град и държава на лицето, на което е издадено удостоверението, наименованието на домейна или наименованията на домейните, поддържани от лицето, на което е издадено удостоверението, информация за начална и крайна дата на валидност, информация за издател и данни, които служат за разпознаваемостта и проверката на валидността на удостоверението от Доверяващите се страни.</p> | <p>When issuing a qualified website authenticity certificate, the personal data under item 3.1 required for identification for the purpose of requesting Evrotrust services and entering into a contract, will be processed.</p> <p>The content of the qualified website authenticity certificates issued by Evrotrust is complied with the applicable European standards. A certificate issued by Evrotrust will contain the name or nickname (where a nickname, it shall be clearly indicated), the relevant name of the person to whom the certificate was issued and, if applicable, the registration number according to the official registers of the person to whom the certificate was issued (if a legal entity), address details, including, as a minimum, the city/town and country of the person to whom the certificate was issued, the domain name or domain names maintained by the person to whom the certificate was issued, information on the start and end dates of validity, information on the issuer and data that serve for the identification and verification of the validity of the certificate by the Relying Parties.</p> |
| <p>3.6. Данни, обработвани във връзка със създаване на квалифициран електронен времеви печат</p> | <p>3.6. Data processed in connection with the creation of a qualified electronic time stamp</p> |
| <p>Квалифицираният електронен времеви печат се ползва от презумпцията за точност на указаните от него дата и час и за цялост на данните, които са представени пред Евротръст. Данните могат да бъдат електронен подпис, електронен печат, хеш на неподписани електронни документи или хеш на друго електронно съдържание. Квалифицираният електронен времеви печат може да се интегрира в процеса на създаване, изпращане или приемане на</p> | <p>The qualified electronic time stamp relies on the presumption of accuracy of the date and time indicated thereby and of the integrity of the data submitted to Evrotrust. The data may be an electronic signature, an electronic seal, a hash of unsigned electronic documents or a hash of other electronic content. A qualified electronic time stamp can be integrated in the process of creating, sending or receiving electronic signatures/seals, electronically signed documents and electronic</p> |

| | |
|---|--|
| <p>електронните подписи/печати, на електронно подписани документи и електронни трансакции, при архивиране на електронни данни и др. Тази услуга използва технология за обвързване на датата и часа с данните по начин, който изключва възможността за незабелязана промяна на данните и осигурява възможност за доказване в последващ период във времето (след изтичане на периода на действие на квалифицирания електронен времеви печат) на факта на подписване на електронен документи или на друг електронен обект.</p> | <p>transactions, in archiving electronic data, etc. This service uses technology to link the date and time to the data in a way that excludes the possibility of any unnoticed change in the data and provides the opportunity to prove in a subsequent period in time (after the expiration of the validity period of the qualified electronic time stamp) the fact of signing of an electronic document or another electronic object.</p> |
| <p>3.7. Данни, обработвани във връзка с квалифицирано валидиране на квалифициран електронен подпис/печат</p> | <p>3.7. Data processed in connection with qualified validation of qualified electronic signature/seal</p> |
| <p>При предоставяне на услуга по валидиране на квалифициран електронен подпис/печат Евротръст обработва данните за валидиране на подписа/печата, съдържащи се в удостоверението на съответния квалифициран електронен подпис/печат, данните, представящи Титуляря на електронния подпис/Създателя на електронния печат, както и други данни, включени в съответното удостоверение, данните, допълнително предоставени от Доверяващата се страна, която използва услугата, както и резултата от извършеното валидиране.</p> | <p>When providing an electronic signature/seal validation service, Evrotrust processes the signature/seal validation data contained in the relevant qualified electronic signature/seal certificate, the data presenting the Electronic Signature Holder/Electronic Seal Creator, and other data included in the relevant certificate, the data additionally provided by the Relying Party using the service, as well as the result of the validation performed.</p> |
| <p>3.8. Данни, обработвани при използване на услугата за електронна препоръчана поща</p> | <p>3.8. Data processed when using the electronic registered delivery service</p> |
| <p>3.8.1 Всяко подписване на документи чрез Приложенията на Евротръст включва като интегрирана услуга услугата квалифицирана електронна препоръчана поща. Повече информация за данните, обработвани при предоставяне на тази услуга можете да намерите в Политиката за защита на личните данни, приложима към използването на съответното Приложение на Евротръст, достъпна в</p> | <p>3.8.1. Each signing of documents through the Evrotrust Applications includes, as an integrated service, the qualified electronic registered delivery service. Further information about the data processed in the provision of this service can be found in the Privacy Policy applicable to the use of the relevant Evrotrust Application available in the Application itself as well as on our website.</p> |

| | |
|--|---|
| самото Приложение, както и на нашия уебсайт. | |
| <p>3.8.2. При използване на услугата електронна препоръчана поща, извън Приложенията, Евротръст пази информация за всички изпратени от или към Вас документи под формата на електронни обратни разписки/ доказателства относно фактите на изпращане и получаване на документите и интегритета на предаденото съдържание. Тези доказателства включват информация за времето на изпращане и получаване на документите, Вашите идентификационни данни, идентификационните данни на изпращача/ получателя, както и hash стойност, извлечена от съдържанието на документа (метаданни). При потвърждаване на изпращането, получаването и подписването на документи Евротръст предоставя като доказателство на изпращача, подписана от него електронна обратна разписка/доказателство с информация за времето на изпращане, получаване и/или подписване, информация за изпращача и получателя с описание на типа документ (метаданни за документа) и съхранява тази информация за срок от 10 г. независимо от изтриването на самите документи.</p> | <p>3.8.2. When using the electronic registered delivery service, outside the Applications, Evrotrust keeps information about all documents sent by or to you in the form of electronic acknowledgement receipts / evidence regarding the facts of sending and receiving the documents and the integrity of the transmitted content. Such evidence includes information about the time of sending and receiving the documents, your identification data, the identification data of the sender/recipient, as well as the hash value retrieved from the content of the document (metadata). Upon confirmation of the sending, receipt and signing of documents, Evrotrust provides the sender, as evidence, with an electronic acknowledgement receipt signed by it/ evidence containing information about the time of sending, receiving and/or signing, information about the sender and recipient with a description of the document type (document metadata) and stores such information for a period of 10 years, regardless of the deletion of the documents themselves.</p> |
| <p>3.9. Данни, обработвани при предоставяне на услугата по квалифицирано съхраняване на квалифицирани електронни подписи/печати и/или електронно подписани/подпечатани електронни документи</p> | <p>3.9. Data processed in the provision of the qualified electronic signature/seal and/or electronically signed/sealed electronic documents qualified storage service</p> |
| <p>При предоставяне на тези услуги Евротръст осигурява дългосрочно съхраняване на всякакъв вид електронни подписи и печати, положени върху документи (с временно съхраняване на самите документи в хранилище) и/или на електронно подписани/подпечатани документи (с хранилище) на Клиенти на услугата и предоставя доказателства за</p> | <p>When providing these services, Evrotrust ensures long-term storage of any type of electronic signatures and seals affixed to documents (with temporary storing the documents themselves in a repository) and/or electronically signed/sealed documents (with a repository) for Customers of the service and provides evidence of the storage process, with the</p> |

| | |
|---|--|
| <p>процеса на съхраняване, с възможност за валидиране на електронните подписи/печати дългосрочно. Предоставянето на тези услуги изисква съхранението на данните, съдържащите се в съответните електронни подписи и печати и/или в съхраняваните документи. Обекти от данни, съответните доказателства за съхраняване и допълнителна информация, необходима за валидирането им, се достъпват чрез използване на интерфейса на услугата или чрез заявяване на конкретно искане за предоставяне на данни и/или доказателства. Те могат да се предоставят отделно или във входно-изходен пакет, който е надеждно защитен с криптиране. При всички случаи същите се предават само на Клиента или на упълномощен негов представител. В допълнение Евротръст поддържа информация за всички изготвени входно-изходни пакети, включително дата на събитието и критерий, по който са избрани съхранените обекти, включени в пакета. В искането задължително се посочва лицето, което изисква данните, причините, поради които ги изисква, както и начина, по който желае да ги получи, като тази информация също се съхранява от Евротръст. В края на уговорения с Клиента период за съхранение, данните се изтриват.</p> | <p>option to validate the electronic signatures/seals in the long run. The provision of such services requires the storage of the data contained in the relevant electronic signatures and seals and/or in the documents stored. Data objects, the relevant storage evidence and additional information required for their validation can be accessed by using the service interface or by making a specific request for the provision of data and/or evidence. These may be provided either separately or in an I/O package that is securely protected by encryption. In any case, they are only transmitted to the Customer or to its authorized representative. In addition, Evrotrust keeps information on all prepared I/O packages, including the date of the event and the criterion whereby the stored objects included in the package have been selected.</p> <p>The request must indicate the person requesting the data, the reasons for requesting it, as well as the manner in which it wishes to receive it, and such information is stored by Evrotrust too. At the end of the storage period agreed with the Customer, the data will be deleted.</p> |
| <p>3.10. Данни, обработвани при използване на услугата електронна идентификация (е-идентификация)</p> | <p>3.10. Data processed when using the e-identification service</p> |
| <p>Услугата е-идентификация Ви дава възможност да се идентифицирате пред трети лица - Доверяващи се страни (напр. банка), при сключване на договор, ползване на услуги от разстояние на Доверяващата се страна и др. В тези случаи Доверяващата се страна изпраща до Евротръст, данни, които Ви идентифицират (напр. мобилен телефонен номер, имейл адрес или др.) с искане да</p> | <p>The e-identification service gives you the opportunity to identify yourself before third Relying Parties (e.g. a bank) when entering into a contract, using remote services delivered by a Relying Party, etc. In such cases, the Relying Party shall send to Evrotrust data that identifies you (e.g. mobile phone number, e-mail address, etc.) with a request for you to be identified. You will receive a notice for each Relying</p> |

бъдете идентифициран.

Вие получавате уведомление за всяка Доверяваща се страна, която желае да бъдете идентифициран пред нея. За да се активира услугата е-идентификация е необходимо да прегледате внимателно изискваните от Вас лични данни и да потвърдите, че желаете да бъдете идентифициран пред посочената Доверяваща се страна. В резултат се генерира електронен документ - изявление, което съдържа информацията относно Вашата самоличност, която Доверяващата се страна е поискала да й бъде потвърдена (удостоверена), след което Евротръст Ви издава еднократен атрибутивно КУКЕП с желаното от Доверяващата се страна съдържание единствено за целите на идентификацията. Атрибутивното КУКЕП съдържа всички лични данни, за които Евротръст се е уверило, че са актуални и е проверило с допустими от закона средства по реда на Регламент (ЕС) 910/2014. С атрибутивното КУКЕП Вие подписвате отдалечено документа - изявление за самодеклариране на обстоятелства от Ваша страна, като то служи само за нуждите на идентификацията Ви, доколкото атрибутивното КУКЕП обвързва Евротръст с отговорност за валидността на вписаните в този КУКЕП обстоятелства. Този документ може да включва Вашите имена, национален идентификационен номер, копие на Ваш документ за самоличност и други данни за нуждите на исканата услуга. Ако сте съгласен да се идентифицирате пред Доверяващата се страна с посочените в документа данни, Вие го подписвате с издадения Ви за целта КУКЕП и възлагате на Евротръст да изпрати подписания документ към Доверяващата се страна.

Услугата е-идентификация включва в себе си като неизменна част изпращането на подписания от Вас документ до

Party that wishes to be identified before it. In order to activate the e-identification service, you need to carefully review the personal data required by you and confirm that you wish to be identified before the stated Relying Party. As a result, an electronic document will be generated - a statement containing information about your identity, which the Relying Party has requested to be confirmed (certified), and thereafter Evrotrust will issue you a one-time attributive QCQES with the content desired by the Relying Party for identification purposes only. Such attributive QCQES contains all personal data that Evrotrust has been satisfied to be up-to-date and has verified with legally permissible means under Regulation (EU) 910/2014. By the attributive QCQES you remotely sign the document - statement for self-declaration of circumstances on your part, and it serves only for the needs of your identification, insofar as the attributive QCQES binds Evrotrust with liability for the validity of the circumstances entered in the said QCQES. That document may include your name, national identification number, a copy of your identity document and other data for the needs of the requested service. If you agree to identify yourself before the Relying Party by the data stated in the document, you shall sign it using the QCQES issued to you for this purpose and assign Evrotrust to send the thus signed document to the Relying Party.

The e-identification service incorporates as an integral part the sending of the document signed by you to the Relying Party.

| | |
|---|---|
| Доверяващата се страна. | |
| 3.11. Данни, обработвани при използване на услугата електронна автентификация | 3.11. Data processed when using the electronic authentication service |
| <p>Услугата електронна автентификация позволява сигурната Ви идентификация при достъп до профилите Ви в различни уебсайтове и онлайн услуги на трети лица без въвеждане на потребителски имена и пароли или като втора стъпка по сигурна двуфакторна идентификация. При предоставяне на тази услуга се обработва информацията за уебсайта/услугата, които е поискано да се достъпят, времето, в което е поискано да се достъпят и дали сте потвърдили или отказали през Приложението, че Вие сте лицето, което е поискало да достъпи уебсайта или услугата.</p> <p>При предоставяне на тази услуга Евротръст по възлагане от Клиента генерира документ със структурирано съдържание, който съдържа лични данни на Клиента в обем, необходим за идентифицирането му пред конкретна Доверяваща се страна за нуждите на достъпа до определено съдържание, предоставяно от нея. Като част от услугата генерираният документ се изпраща към Доверяващата се страна от Евротръст, без да се подписва.</p> | <p>The electronic authentication service enables you to securely identify yourself when accessing your accounts on various websites and in third-party online services without entering usernames and passwords or as a second step in a secure two-factor identification. When providing this service, information is processed about the website/service that is requested to be accessed, the time at which it is requested to be accessed and whether you have confirmed or refused through the Application that you are the person who requested access to the website or the service.</p> <p>When providing this service, Evrotrust, on assignment by the Customer, generates a document with structured content which contains personal data of the Customer in the volume required for its identification before a specific Relying Party for the needs of access to certain content provided by the latter. As part of the service, the generated document is sent to the Relying Party by Evrotrust without being signed.</p> |
| 3.12. Данни, обработвани във връзка със заплащане на предоставяните услуги | 3.12. Data processed in connection with payment for the services provided to us |
| <p>За целите на заплащане на предоставяните услуги и определяне на дължимите възнаграждения за предоставяните услуги, Евротръст обработва информация относно типа и обема на предоставените услуги, вкл. информация за брой подписвания и време на предоставянето им, както и информация за Доверяваща се страна, в отношенията с която е използвана съответна услуга (в случаите, когато услугите се заплащат от Доверяващите се</p> | <p>For the purposes of paying for the services provided and determining the due remunerations for the services provided, Evrotrust processes information on the type and volume of the services provided, incl. information on the number of signings and the time of their provision, as well as information on the Relying Party in the relations with which the relevant service has been used (in the cases where the services are paid by the Relying Parties).</p> |

| | |
|--|--|
| <p>страни) В случай, че извършвате плащания към нас за използване на услугите, ние ще обработваме допълнително следната информация, отнасяща се до Вас: ДДС номер (за физически лица с ДДС номер), БУЛСТАТ (за физически лица с БУЛСТАТ) или друг национален идентификационен номер, начин на плащане, вкл. сметка, от която е извършено плащането, информация за дължимите и извършени от Вас плащания и други данни, съдържащи се в финансово-счетоводните документи съобразно приложимото законодателство.</p> | <p>In case you make payments to us for the use of the services, we will additionally process the following information related to you: VAT number (for natural persons having VAT numbers), BULSTAT (for natural persons having BULSTATs) or other national identification number, method of payment, incl. account from which the payment was made, information about the payments due and made by you, and other data contained in the financial and accounting documents in accordance with the applicable legislation.</p> |
| <p>3.13. Информация, която събираме във връзка с клиентското обслужване и при друга комуникация с нас</p> | <p>3.13. Information we collect in connection with customer service and in other types of communication with us</p> |
| <p>При осъществяването на клиентско обслужване, както и при друга комуникация с нас, ние може обработваме следните лични данни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адрес на електронна поща или телефон, в зависимост от канала, който сте избрали за връзка; - други данни, съдържащи се в или предоставени от Вас в рамките на комуникацията Ви с нас и последваща кореспонденция; - данни за времето на получаване/отправяне на Вашето съобщение, както и информация относно статуса на отправените от Вас съобщения, за да можем да отговорим или да обработим Вашето запитване или искане. | <p>In the performance of customer service, as well as in other types of communication with us, we may process the following personal data:</p> <ul style="list-style-type: none"> - e-mail address or telephone number, depending on the channel you have selected for contacting us; - other data contained in or provided by you within your communication with us and subsequent correspondence; - data on the time of receiving / sending your message, as well as information on the status of the messages sent by you, so that we can respond to or process your inquiry or request. |
| <p>3.14. Информация, която събираме</p> | <p>3.14. Information we collect</p> |
| <p>Евротръст пази записи/логове, съобразно предвиденото в Общите условия, за всички значими събития в системите си за срок от най-малко 1 (една) година, освен ако не е предвиден изрично друг срок в Общите условия, в тази Политика за защита на личните данни или в други приложими към съответна услуга общи условия, договор или политика за защита на личните данни.</p> | <p>Evrotrust keeps records/logs, as provided in the General Terms and Conditions, of all significant events in its systems for a period of at least 1 (one) year, unless a different period is explicitly provided for in the General Terms and Conditions, in this Privacy Policy or in other general terms and conditions applicable to the relevant service, a contract or personal data protection policy.</p> |

| 4. ЗА КАКВИ ЦЕЛИ ОБРАБОТВАМЕ ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ? | 4. FOR WHAT PURPOSES DO WE PROCESS YOUR PERSONAL DATA? |
|---|--|
| Евротръст събира, съхранява и обработва информацията, посочена в т. 3 по-горе, за целите, предвидени в настоящата Политика и в Общите условия. В зависимост от правното основание за обработването тези цели могат да бъдат: | Evrotrust collects, stores and processes the information referred to in item 3 above for the purposes provided for in this Policy and in the General Terms and Conditions. Depending on the legal grounds for the processing, such purposes may be: |
| <ul style="list-style-type: none"> цели, свързани със спазване на законови задължения на Евротръст; | <ul style="list-style-type: none"> purposes related to compliance with Evrotrust's legal obligations; |
| <ul style="list-style-type: none"> цели, свързани с и/или необходими за изпълнението на договорите, сключвани между Вас и Евротръст или за предприемане на стъпки по Ваше искане преди сключването на такъв договор; | <ul style="list-style-type: none"> purposes related to and/or necessary for the performance of the contracts entered into between you and Evrotrust, or for taking steps at your request before entering into such contract; |
| <ul style="list-style-type: none"> цели на легитимния интерес на Евротръст или на трети лица; | <ul style="list-style-type: none"> purposes associated with the legitimate interests of Evrotrust or third parties; |
| <ul style="list-style-type: none"> цели, за които сте дали съгласие да бъдат обработвани данните Ви. | <ul style="list-style-type: none"> purposes for which you have consented to the processing of your data. |
| 4.1. Целите за обработване на лични данни от Евротръст, свързани със спазване на законови задължения, включват: | 4.1. The purposes for the processing of personal data by Evrotrust related to compliance with legal obligations include: |
| <ul style="list-style-type: none"> изпълнение на нормативните изисквания, приложими при предоставяне на удостоверителни услуги, вкл. осигуряване на сигурната Ви идентификация, проверка на истинността на предоставяните от Вас данни, проверка на валидността на документа Ви за самоличност, включване на изискуемото съдържание в издаваните от Евротръст удостоверения и др.; | <ul style="list-style-type: none"> compliance with the regulatory requirements applicable to the provision of trust services, incl. ensuring your secure identification, verification of the authenticity of the data provided by you, verification of the validity of your identity document, inclusion of the required content in the certificates issued by Evrotrust, etc.; |
| <ul style="list-style-type: none"> изпълнение на нормативните изисквания за запазване, публикуване, предоставяне на или достъп до информация във връзка с дейността на Евротръст като квалифициран доставчик на удостоверителни услуги; | <ul style="list-style-type: none"> compliance with the regulatory requirements for the preservation, publication, provision of or access to information in connection with Evrotrust's activities as a qualified trust service provider; |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • изпълнение на предвидените в закона задължения на Евротръст за възпроизвеждане и доказване на извършените от вас електронни изявления; | <ul style="list-style-type: none"> • fulfillment of Evrotrust's statutory obligations to reproduce and evidence the electronic statements made by you; |
| <ul style="list-style-type: none"> • спазване на приложимото данъчно и счетоводно законодателство; | <ul style="list-style-type: none"> • compliance with the applicable tax and accounting legislation; |
| <ul style="list-style-type: none"> • други дейности по изпълнение на законови задължения на Евротръст, свързани с предоставяне на информация към компетентни държавни и съдебни органи или с оказване на съдействие при проверки от компетентни органи или задължителни проверки, свързани с регулираната дейност на Евротръст като доставчик на удостоверителни услуги. | <ul style="list-style-type: none"> • other activities associated with fulfilling Evrotrust's legal obligations related to the provision of information to competent governmental and judicial authorities or the provision of assistance in inspections by competent authorities or mandatory inspections related to Evrotrust's regulated activities as a trust service provider. |
| <p>4.2. Целите за обработване на лични данни от Евротръст, свързани с и/или необходими за изпълнението на договора или за предприемане на стъпки по искане на клиента преди сключването на договор с Евротръст, включват:</p> | <p>4.2. The purposes for the processing of personal data by Evrotrust related to and/or necessary for the performance of the contract or for taking steps at the Customer's request before entering into a contract with Evrotrust include:</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • дейности по осъществяване на идентификацията и/или регистрацията Ви; | <ul style="list-style-type: none"> • activities associated with your identification and/or registration; |
| <ul style="list-style-type: none"> • дейности по предоставяне на услугите; | <ul style="list-style-type: none"> • service provision activities; |
| <ul style="list-style-type: none"> • осъществяване на комуникация с Вас по повод на предоставяните услуги, вкл. предоставяне на техническа поддръжка и клиентско обслужване; | <ul style="list-style-type: none"> • communicating with you about the services provided, incl. providing technical support and customer service; |
| <ul style="list-style-type: none"> • финансово-счетоводна дейност и администриране, обработване и събиране на плащания във връзка с услугите; | <ul style="list-style-type: none"> • financial and accounting activities and administration, processing and collection of payments in connection with the services; |
| <p>За посочените по-горе цели може обработваме всички, посочени по-горе категории лични данни.</p> | <p>For the above purposes, we may process all of the above categories of personal data.</p> |
| <p>4.3. Целите за обработване на лични данни, свързани с осъществяване на легитимните интереси на Евротръст или на трети лица включват:</p> | <p>4.3. The purposes for the processing of personal data related to the realization of the legitimate interests of Evrotrust or third parties include:</p> |
| <p>4.3.1 Легитимен интерес – сключване, изпълнение, изменение или прекратяване на договор с Клиент, в случаите когато Клиентът е юридическо лице и/или</p> | <p>4.3.1. Legitimate interest - conclusion, performance, amendment or termination of a contract with a Customer, in the cases where the Customer is a legal entity and/or</p> |

| | |
|---|--|
| <p>действия, чрез свой пълномощник/ законен представител както и когато Клиент е посочил лице за контакт. Целите, свързани с осъществяване на този легитимен интерес включват всички дейности посочени по-горе в т. 4.2.</p> | <p>acts through its attorney/legal representative as well as where the Customer has designated a contact person. The purposes related to the realization of such legitimate interest include all activities referred to in item 4.2 above.</p> |
| <p>4.3.2. Легитимен интерес - упражняване и защита на законните права и интереси на Евротръст; и съдействие при упражняване и защита на законните права и интереси на клиенти; на други лица, свързани с Евротръст; на Доверяващите се страни; на служители на Евротръст; на лица, обработващи лични данни от името на Евротръст; и на търговски партньори на Евротръст:</p> | <p>4.3.2. Legitimate interest - exercise and protection of Evrotrust's legal rights and interests; and assistance in exercising and protecting the legal rights and interests of Customers; of other persons associated with Evrotrust; of the Relying Parties; of Evrotrust employees; of persons processing personal data on behalf of Evrotrust; and of Evrotrust's commercial partners:</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • установяване, упражняване или защита на правни претенции на посочените по-горе лица, вкл. и по съдебен ред, в т. ч. подаване на жалби, сигнали и др. към компетентните държавни и съдебни органи в т.ч. и възпроизвеждане на пазената информация в необходимия за осъществяване на целите обхват; | <ul style="list-style-type: none"> • establishing, exercising or defending legal claims by the above-mentioned persons, incl. in court, including filing complaints, alerts, etc. with the competent governmental and judicial authorities, incl. reproducing the retained information within such scope as required to fulfill the purposes; |
| <ul style="list-style-type: none"> • предприемане на действия за преустановяване предоставянето на услуги при нарушаване на Общите условия, или при неспазване на Политиките и Практиките на Евротръст; | <ul style="list-style-type: none"> • taking actions to suspend the provision of services in case of violation of the General Terms and Conditions, or in case of non-compliance with the Evrotrust Policies and Practices; |
| <ul style="list-style-type: none"> • възпроизвеждане на информация във връзка с осъществена е-идентификация по искане и с оглед защита на правата и законните интереси на Доверяващата се страна; | <ul style="list-style-type: none"> • reproduction of information in connection with the e-identification performed at the request of, and in order to protect the rights and legitimate interests of, the Relying Party; |
| <ul style="list-style-type: none"> • възпроизвеждане на информация във връзка с използването на електронна препоръчана поща по искане и с оглед защита на правата и законните интереси на изпращача/получателя; | <ul style="list-style-type: none"> • reproduction of information in connection with the use of electronic registered delivery at the request of, and in order to protect the rights and legitimate interests of, the sender/recipient; |
| <ul style="list-style-type: none"> • администриране и обслужване на постъпили жалби, сигнали, молби и др.; | <ul style="list-style-type: none"> • administering and servicing of received complaints, alerts, requests, etc.; |
| <ul style="list-style-type: none"> • събиране на вземания, дължими към Евротръст, включително и чрез възлагане на трети лица, както и | <ul style="list-style-type: none"> • collection of receivables due to Evrotrust, including through assignment to |

| | |
|--|---|
| прехвърляне на такива вземания към трети лица (цесия). | third parties, as well as transfer of such receivables to third parties (cession). |
| 4.3.3. Легитимен интерес - осигуряване на услугите и тяхното нормално функциониране: | 4.3.3. Legitimate interest - provision of the services and their normal functioning: |
| <ul style="list-style-type: none"> • поддръжка и администриране на услугите; | <ul style="list-style-type: none"> • maintenance and administration of services; |
| <ul style="list-style-type: none"> • предприемане на мерки срещу злонамерени действия срещу сигурността и нормалното функциониране на услугите; | <ul style="list-style-type: none"> • taking measures against malicious actions against the security and normal functioning of the services; |
| <ul style="list-style-type: none"> • откриване и разрешаване на технически проблеми, свързани с функционалността на услугите; | <ul style="list-style-type: none"> • detection and resolution of technical issues related to the functionality of the services; |
| <ul style="list-style-type: none"> • създаването на сигурна среда за обмен на съобщения между клиента, Евротръст и Доверяващата се страна. | <ul style="list-style-type: none"> • creation of a secure environment for the exchange of messages between the Customer, Evrotrust and the Relying Party. |
| За посочените по-горе цели може да обработваме всички, посочени по-горе категории лични данни. | For the above purposes, we may process all of the above categories of personal data. |
| 4.4. Изрично съгласие | 4.4. Explicit consent |
| Ваши данни могат да бъдат обработвани на базата на Ваше изрично съгласие, като обработването в този случай е конкретно и в степента и обхвата, предвидени в съответното съгласие. | Your data may be processed on the basis of your explicit consent, the processing in this case being specific and to such extent and within such scope as provided for in the relevant consent. |
| 5. С КОГО СПОДЕЛЯМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ? | 5. WHOM DO WE SHARE YOUR PERSONAL DATA WITH? |
| Евротръст може да предоставя Ваши лични данни на трети лица само и единствено съобразно, предвиденото в тази Политика, в Общите условия, в други приложими към използваните от Вас услуги условия и Политики и в предвидените в закона случаи. | Evrotrust may provide your personal data to third parties only as provided in this Policy, the General Terms and Conditions, other terms and conditions and Policies applicable to the services you use and in the cases provided by law. |
| Евротръст може да разкрива Ваши лични данни на трети лица: | Evrotrust may disclose your personal data to third parties: |
| 5.1. Ако това е необходимо за изпълнение на законово задължение на Евротръст, например при задължение за предоставяне на информация на: | 5.1. If this is necessary to fulfill an Evrotrust's legal obligation, for example in the case of an obligation to provide information to: |
| <ul style="list-style-type: none"> • компетентни държавни, общински или съдебни органи; | <ul style="list-style-type: none"> • competent governmental, municipal or judicial authorities; |
| <ul style="list-style-type: none"> • проверяващи (одитиращи) органи; | <ul style="list-style-type: none"> • verification (auditing) authorities; |

| | |
|---|--|
| 5.2. Ако това е необходимо за предоставяне на услугите, като например: | 5.2. If this is necessary for the provision of the services, such as: |
| <ul style="list-style-type: none"> • банки и доставчици на платежни услуги във връзка с извършваните плащания; | <ul style="list-style-type: none"> • banks and payment service providers in connection with payments made; |
| <ul style="list-style-type: none"> • Доверяващи се страни ; | <ul style="list-style-type: none"> • Relying Parties; |
| <ul style="list-style-type: none"> • лица, на които изпращате документи за подпис или подписани документи чрез използване на услугите ни; | <ul style="list-style-type: none"> • persons to whom you send documents for signing or signed documents by using our services; |
| <ul style="list-style-type: none"> • пощенски и телекомуникационни оператори при осъществяването на комуникацията между нас; | <ul style="list-style-type: none"> • postal and telecommunication operators in the performance of the communication between us; |
| 5.3. ако това е необходимо за защита на правата или законните интереси на Евротръст, на трети лица или на Вас. В тези случаи може да предоставяме Ваши лични данни на: | 5.3. if this is this is necessary to protect the rights or legitimate interests of Evrotrust, third parties or you. In such cases, we may provide your personal data to: |
| <ul style="list-style-type: none"> • държавни, общински и съдебни органи; | <ul style="list-style-type: none"> • governmental, municipal and judicial authorities; |
| <ul style="list-style-type: none"> • частни и държавни съдебни изпълнители; | <ul style="list-style-type: none"> • private and public bailiffs; |
| <ul style="list-style-type: none"> • адвокати; | <ul style="list-style-type: none"> • lawyers; |
| <ul style="list-style-type: none"> • нотариуси; | <ul style="list-style-type: none"> • notaries; |
| 5.4. Които действат като обработващи личните данни от името на Евротръст, като например доставчик на облачни услуги, Регистриращи органи на Евротръст (когато тази дейност е възложена на външно лице), доставчици на счетоводни услуги и др. под. | 5.4. Those who act as personal data processors on behalf of Evrotrust, such as a cloud service provider, Evrotrust Registration Authorities (where such activities have been assigned to an external party), accounting service providers, etc. |
| Евротръст използва подизпълнители и доставчици на услуги като специализирани дата центрове за надеждна и сигурна колокация на сървърното и мрежово оборудване, доставчици на облачни системи и услуги, доставчици на услуги по автоматизирана идентификация, други IT услуги и др. При работата си с подизпълнители и доставчици Евротръст изисква от тях стриктно да бъдат спазвани неговите инструкции, в съответствие с настоящата Политика. | Evrotrust uses subcontractors and service providers as specialized data centers for reliable and secure colocation of server and network equipment, providers of cloud systems and services, providers of automated identification services, other IT services, etc. In its work with subcontractors and suppliers, Evrotrust requires them to strictly follow its instructions, in accordance with this Policy. |

| | | | |
|--|---|---|---|
| 5.5. В случаите, когато Вие сте дали изричното си съгласие за това; | | 5.5. In cases where you have given your explicit consent to this; | |
| 5.6. В други, предвидени в закона, случаи. | | 5.6. In other cases provided by law. | |
| 6. ТРАНСФЕР НА ЛИЧНИ ДАННИ ИЗВЪН ЕС/ЕИП | | 6. TRANSFER OF PERSONAL DATA OUTSIDE THE EU/EEA | |
| Евротръст няма да предава лични данни, отнасящи се до Вас в страни, намиращи се извън територията на ЕС/ЕИП. | | Eurotrust will not transmit personal data concerning you to countries outside the EU/EEA. | |
| 7. ЗА КАКЪВ СРОК СЪХРАНЯВАМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ? | | 7. FOR HOW LONG DO WE STORE YOUR PERSONAL DATA? | |
| 7.1. Евротръст обработва и съхранява информацията относно Вас до постигане на съответните цели, за които същата е събрана и се обработва. | | 7.1 Eurotrust processes and stores information about you until the relevant purposes for which it was collected and processed are fulfilled. | |
| 7.2 Евротръст съобразно вътрешните си правила и процедури и приложимото законодателство, обработва и съхранява информацията относно Вас в следните срокове: | | 7.2. In accordance with its internal rules and procedures and the applicable law, Eurotrust processes and stores information about you within the following terms: | |
| Типове данни | Срок на съхранение | Types of data | Storage period |
| Информация за и/или съдържаща се в издадено, спряно и прекратено удостоверение от Евротръст | За целия срок на действие на удостоверението и за срок 10 /десет/ години след прекратяването му. | Information about and/or contained in a certificate issued, suspended and terminated by Eurotrust | For the entire validity period of the certificate and for a period of 10 (ten) years after its termination. |
| Информация, събирана и съхранявана във връзка със сключването и изпълнението на договорите и предоставянето на удостоверителни услуги, като: | Цялата информация, събирана и съхранявана във връзка с предоставяне на удостоверителни услуги ще бъде пазена за целия период на предоставяне на съответната услуга и за срок от 10 /десет/ години след нейното прекратяване, вкл. след като | Information collected and stored in connection with the conclusion and performance of contracts and the provision of trust services, such as: | All information collected and stored in connection with the provision of trust services will be retained for the entire period of provision of the relevant service and for a period of 10 (ten) years after its termination, incl. after Eurotrust ceased its activities. Such information is stored in order to |
| <ul style="list-style-type: none"> Цялата информация, имаща отношение към и всички данни, създадени или получени от | | <ul style="list-style-type: none"> All information relevant to and all data created or received by Eurotrust in connection with | |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Евротръст във връзка с процеса по идентификация и регистрация на клиент и/или сключването на договор и изпълнението на договора (вкл. доказателства за сключването му и за приемането на Общите условия);</p> | <p>Евротръст е преустановил дейността си. Тази информация се съхранява с оглед изпълнение на законовите задължения на Евротръст по чл. 24, параграф 2, буква „з“ от Регламент (ЕС) № 910/2014 и приложимите към дейността му стандарти и с оглед предоставяне на доказателство при съдебни производства и осигуряване на приемственост при предоставянето на услугата.</p> | <p>the customer identification and registration process and/or the conclusion of a contract and the performance of such contract (including evidence of the conclusion thereof and acceptance of the General Terms and Conditions);</p> | <p>fulfill Evrotrust's legal obligations under Art. 24 (2) (h) of Regulation (EU) No. 910/2014 and the standards applicable to its activities, and with a view to providing evidence in legal proceedings and ensuring continuity in the provision of the service.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Информац ия, която се създава или получава от Евротръст във връзка с процеса по предоставяне на услуги по валидация, квалифицирана електронна поща, квалифицирано съхраняване на подпис/ печат, електронна идентификация и електронната автентификация, в това число логове за всички събития свързани с издаването, действието и валидността на ключовете, вкл. информация за всяка генерирана двойка ключове; | | <ul style="list-style-type: none"> • Information created or received by Evrotrust in connection with the process of providing validation services, electronic qualified delivery, qualified storage of signature/seal, electronic identification and electronic authentication, including logs for all events related to the issuance, effect and validity of the keys, incl. information about each generated key pair; | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Информац ия, съдържаща се в комуникация с | | <ul style="list-style-type: none"> • Information contained in the communication | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| клиенти във връзка с услугите. | | with customers in connection with the services. | |
| Информация, свързана с използването на услугата за квалифицирано съхраняване на електронно подписани документи (с хранилище): изпратени документи за подписване или подписани такива. | До изтриването им от клиента или до прекратяването на договора му, но не повече от 10 години. | Information related to the use of the service for qualified storage of electronically signed documents (with a repository): documents sent for signing or signed documents. | Until their deletion by the customer or until the termination of its contract, but not more than 10 years. |
| Електронно подписани с атрибутивен КУКЕП изявления, които съдържат информация относно Вашата самоличност (при услугата електронна идентификация) | До 2 часа от подписването им | Statements electronically signed with an attributive QCOES, which contain information about your identity (for the electronic identification service) | Up to 2 hours from the signing thereof |
| Информация, свързана с използването на услугата за съхраняване на квалифицирани електронни подписи: частните ви ключове в криптиран вид | За периода на валидност на издадения КУКЕП. | Information related to the use of the service for storage of qualified electronic signatures: your private keys in encrypted form | For the validity period of the QCOES issued. |
| Информация, свързана с използване на услугата за електронна автентификация | До 1 година от извършването на съответното действие | Information related to the use of the electronic authentication service | Up to 1 year from the performance of the relevant action |
| Финансови и счетоводни | До 10 /десет/ години, считано от | Financial and accounting | Up to 10 (ten) years, from the beginning |

| | | | |
|---|--|--|--|
| документи; фактури; друга информация, свързана с данъчно- осигурителния контрол. | началото на годината, следваща тази, през която се дължи плащане на задължението за съответната година. | documents; invoices; other information related to tax and social security control. | of the year following the year during which the payment of the liability for the relevant year is due. |
| Системни логове. Логове, свързани със сигурност и др. (могат да съдържат информация като: дата и час, IP адрес, URL, информация за версия на браузър и устройство) | До 1 /една/ година от генерирането на съответния лог, освен ако не е предвиден друг срок в тази Политика, в Общите условия или в други приложими към съответна услуга условия или Политика. | System logs. Security-related logs, etc. (may contain information such as: date and time, IP address, URL, browser version and device information) | Up to 1 (one) year from the generation of the relevant log, unless a different period has been provided for in this Policy, in the General Terms and Conditions or in other terms and conditions or Policy applicable to the relevant service. |
| Данни и записи, събрани при неуспешна идентификация | 2 (два) месеца от извършването ѝ | Data and records collected in case of failed identification | 2 (two) months from its implementation |
| Данни, обработвани съобразно политика за защита на личните данни, приложима към използването на конкретни услуги (напр. политика за защита на личните данни, приложима към използването на Приложение на Еврогруп) | Съобразно предвидените в съответната политика за защита на личните данни срокове. В случай, че в съответната политика за защита на личните данни не са указани конкретни срокове за обработване и съхранение на личните данни - приложими са сроковете в настоящата Политика. | Data processed in accordance with a personal data protection policy applicable to the use of specific services (e.g. personal data protection policy applicable to the use of an Evrotrust Application) | In accordance with the periods provided for in the relevant personal data protection policy. In case the relevant personal data protection policy does not stipulate any specific periods for the processing and storage of personal data - then the periods referred to in this Policy shall be applicable. |
| Данни, обработвани въз основа на изричното Ви | От момента на предоставяне на съгласието до оттеглянето му от | Data processed on the basis of your explicit consent | From the time of giving the consent until its withdrawal by the data subject, |

| | | | |
|---|--|---|--|
| съгласие | субекта на данните, освен ако в конкретното съгласие или в допълнително приложими Политики за защита на личните данни не е предвиден по-кратък срок. | | unless a shorter period has been provided for in the specific consent or in additionally applicable Personal Data Protection Policies. |
| <p>В случай на възникнал правен спор или производство, налагащо запазване на данни и/или при искане от компетентен държавен орган, е възможно запазване на данни за по-дълъг от посочените срокове до окончателно приключване на възникналия спор или производство пред всички инстанции, както и за до 5 (пет) години след окончателното приключване на съответния спор или производство.</p> <p>Посочените в тази Политика лични данни могат да бъдат обработвани и за по-дълъг срок от посочените по-горе, ако това е необходимо за постигане на целите, предвидени в нея или за защитата на правата и/или законните интереси (включително и по съдебен ред) на Евротръст или на трети лица или ако действащото законодателство предвижда обработване на данните за по-дълъг срок.</p> | | <p>In case of a legal dispute or proceedings requiring data retention and/or at the request of a competent governmental authority, it is possible to retain data for longer than the above stated periods until the final resolution of the dispute or completion of the proceedings before all instances, as well as for up to 5 (five) years after the final resolution of the relevant dispute or completion of the relevant proceedings.</p> <p>The personal data referred to in this Policy may be processed for longer than the above stated periods, if this is necessary to fulfill the purposes provided for therein or to protect the rights and/or legitimate interests (including in court) of Eurotrust or third parties, or if the applicable legislation provides for the processing of such data for a longer period.</p> | |
| 8. КАКВИ СА ВАШИТЕ ПРАВА И КАК МОЖЕ ДА ГИ УПРАЖНИТЕ? | | 8. WHAT ARE YOUR RIGHTS AND HOW YOU CAN EXERCISE THEM? | |
| Във връзка с осъществяването от нас обработване на лични данни, Вие имате следните права съгласно Регламента и приложимото законодателство за защита на личните данни: | | In connection with the personal data processing we carry out, You have the following rights under the Regulation and the applicable personal data protection legislation: | |
| 8.1. Право на информация | | 8.1. Right to information | |
| Вие имате право да получите информация относно извършваното обработване на личните ви данни от нас, като тази информация се съдържа в настоящата Политика; | | You have the right to obtain information about the processing of your personal data by us, as this information is contained in this Policy; | |

| | |
|---|---|
| 8.2. Право на достъп | 8.2. Right of access |
| Вие имате право да получите потвърждение дали се обработват Ваши лични данни, достъп до тях и информация относно обработването им и правата Ви във връзка с това. | You have the right to obtain confirmation as to whether or not Your personal data are being processed, access to them and information on the processing and Your rights in this regard. |
| 8.3. Право на коригиране | 8.3. Right to rectification |
| Вие имате право да поискате коригиране на Ваши лични данни, в случай че те са непълни или неточни. | You have the right to request the rectification of Your personal data in case they are incomplete or inaccurate. |
| 8.4. Право на изтриване | 8.4. Right to erasure |
| Вие имате право да поискате изтриване на Ваши данни, ако са налице основанията за това, предвидени в Регламента. | You have the right to request erasure of Your data, if the grounds for doing so provided for in the Regulation are in place. |
| 8.5. Право на ограничаване във връзка с обработването на данни | 8.5. Right to restriction in relation to the data processing |
| Регламентът предвижда възможност да ограничите обработването на Ваши лични данни, ако са налице основанията за това, предвидени в него. | The Regulation provides for the possibility to restrict the processing of your personal data if the grounds for doing so are in place. |
| 8.6. Право за уведомяване на трети лица | 8.6. Right to notification of third parties |
| Вие имате право да искате от нас да уведомим трети лица, на които са били разкрити личните Ви данни, за всяко извършено коригиране, изтриване или ограничаване на обработването на личните Ви данни, освен ако това е невъзможно или изисква несъразмерно големи усилия от наша страна. | You have the right to request from us to notify third parties to whom your personal data has been disclosed of any rectification, erasure, or restriction of the processing of your personal data, unless this is impossible or requires disproportionate effort on our part. |
| 8.7. Право на преносимост на данните | 8.7. Right to data portability |
| Вие имате право да получите личните данни, които сте ни предоставили и които се отнасят за вас, в структуриран, широко използван и пригоден за машинно четене формат, и да прехвърлите тези данни на друг администратор без възпрепятстване от наша страна. | You have the right to receive the personal data that are concerning You and that You have provided to us in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller without hindrance on our part. |
| Правото на преносимост на данните се прилага, когато са изпълнени едновременно следните две условия: | The right to data portability applies where both of the following conditions are met: |
| - обработването е основано на съгласие или на договорно задължение; и | - the processing is based on consent or on contractual obligation; and |
| - обработването се извършва по автоматизиран начин. | - the processing is carried out by automated means. |

| | |
|---|--|
| <p>Ако е технически осъществимо Вие имате право да получите пряко прехвърляне на личните данни от Нас към друг администратор. Правото на преносимост на данните може да бъде упражнено по начин, по който не влияе неблагоприятно върху правата и свободите на други лица.</p> | <p>If technically feasible, You shall be entitled to have Your personal data directly transmitted from Us to another controller. The right to data portability may be exercised in a way that does not adversely affect the rights and freedoms of other persons.</p> |
| <p>8.8. Право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване</p> | <p>8.8. Right not to be subject to a decision based solely on automated processing</p> |
| <p>Вие имате право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване, включващо профилиране, което поражда правни последиствия за вас или по подобен начин ви засяга в значителна степен, освен ако не са налице предвидените в приложимото законодателство по защита на личните данни основания за това и са предвидени подходящи гаранции за защита на вашите права, свободи и легитимни интереси.</p> | <p>You have the right not to be the subject of a decision solely based on automated processing, including profiling, which has legal consequences for you or similarly affects you significantly, unless the grounds for this as provided for in the applicable personal data protection legislation exist and appropriate warranties have been provided to protect your rights, freedoms and legitimate interests.</p> |
| <p>8.9. Право на оттегляне на съгласие</p> | <p>8.9. Right to withdrawal of consent</p> |
| <p>Вие имате право, по всяко време, да оттеглите съгласието си за обработване на лични данни, ако съответното обработване е на базата на дадено от Вас съгласие. Такова оттегляне не засяга законосъобразността на обработването въз основа на даденото съгласие до момента на оттеглянето му.</p> | <p>You have at any time the right to withdraw your consent to personal data processing if the respective processing is based on the consent given by You. Such withdrawal does not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.</p> |
| <p>8.10. Право на възражение</p> | <p>8.10. Right to object</p> |
| <p>Вие имате право по всяко време и на основания, свързани с Вашата конкретна ситуация, да възразите по отношение обработването на Ваши данни, което се основава на обществен интерес, упражняване на официални правомощия или на легитимните интереси на Евротръст или на трета страна.</p> <p>В случай на постъпване на такова възражение ние ще разгледаме Вашето искане и ако е основателно, ще го изпълним. Ако считаме, че съществуват убедителни законови основания за</p> | <p>You have the right to object at any time and on grounds relating to Your particular situation, to processing of Your personal data which is based on public interest, exercise of official authority or Evrotrust or of a third party.</p> <p>In the event of such an objection, we will examine Your request and, if justified, we will comply with it. If we consider that there are compelling legitimate grounds for the processing or that it is necessary for the</p> |

| | |
|---|---|
| обработването или че то е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни претенции, ще Ви информираме за това. | establishment, exercise or protection of legal claims, we will inform You accordingly. |
| 8.11. Упражняване на правата | 8.11. Exercise of rights |
| Описаните по-горе права може да упражните по всяко време като изпратите съответно писмено искане към ДЛЗД на Евротръст - по пощата на адреса за контакт или по имейл на електронния пощенски адрес, посочени в т. 9 от тази Политика, съобразно предвидения в приложимото законодателство ред. | You may exercise the rights described above at any time by sending a written request to the Evrotrust DPO - by post to the contact address or by e-mail to the e-mail address referred to in item 9 of this Policy, as provided for in the applicable legislation. |
| 8.12. Право на жалба до надзорен орган | 8.12. Right to lodge a complaint with a supervisory authority |
| Вие имате право да подадете жалба до надзорен орган по защита на личните данни, по-специално в държавата членка на ЕС на обичайното ви местопребиваване, мястото ви на работа или мястото на предполагаемото нарушение, ако считате, че обработването на лични ви данни нарушава разпоредбите на Регламента или на други приложими изисквания за защита на личните данни. | You have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority, in particular in the EU Member State at your habitual place of residence, place of work or place of the alleged breach, if you consider that the processing of your personal data infringes the provisions of the Regulation or other applicable personal data protection requirements. |
| Надзорният орган в Република България е Комисията за защита на личните данни, с адрес: гр. София 1592, бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 2, Уебсайт: https://www.cpdp.bg/ . | The supervisory authority in the Republic of Bulgaria is the Commission for Personal Data Protection, address: Sofia 1592, 2 Prof. Tsvetan Lazarov Blvd., Website: https://www.cpdp.bg/ . |
| Информация за надзорните органи в останалите държави членки в ЕС може да намерите тук. | You can find information about the supervisory authorities of other Member States here. |
| 9. КЪМ КОГО МОЖЕ ДА СЕ ОБЪРНЕТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ОБРАБОТВАНЕТО НА ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ И С УПРАЖНЯВАНЕТО НА ВАШИТЕ ПРАВА? НАШЕТО ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ | 9. WHO CAN YOU CONTACT IN RELATION TO THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA AND THE EXERCISE OF YOUR RIGHTS? OUR DATA PROTECTION OFFICER |
| Вие може да адресирате всички свои искания и въпроси, свързани със защитата на личните ви данни и упражняването на правата ви съгласно законодателството за защита на личните данни, към нашето ДЛЗД: | You may address all your requests and questions relating to the protection of your personal data and the exercise of your rights under personal data protection law to our DPO: |
| телефон: (+359 2) 448 58 58 | telephone: (+359 2) 448 58 58 |

| | |
|---|---|
| електронен пощенски адрес: dpo@evrotrust.com | e-mail address: dpo@evrotrust.com |
| адрес: адрес: София, 1766, бул. „Околовръстен път“ № 251 Г, „ММ БИЗНЕС ЦЕНТЪР“, ет. 5 | address: 1766 Sofia City, 251D Okolovrasten Pat Blvd., MM BUSINESS CENTER, floor 5 |
| 10. ПРОМЕНИ В ПОЛИТИКАТА | 10. CHANGES TO THE POLICY |
| Ние може периодично да актуализираме тази Политика, с цел да отразяваме всички промени в начина на обработване на Вашите лични данни, или за да съобразим промени в действащото законодателство. | We may update this Policy from time to time in order to reflect any changes in the processing of your personal data or to comply with changes in current legislation. |
| Всички промени, които можем да направим в бъдеще, ще бъдат публикувани в Приложението, както и на нашия уебсайт: www.evrotrust.com | All changes which we may further make will be published in the Application as well as on the website: www.evrotrust.com |
| <i>Настоящият документ е публикуван на уебсайта на Евротръст в интернет на български и английски език. В случай на несъответствие между текстовете на български и английски език, приоритет има българския текст.</i> | <i>This document is published on the Evrotrust website on the Internet in Bulgarian and English. In case of any discrepancy between the Bulgarian and English versions of the text, the Bulgarian text shall prevail.</i> |